УНБЕРМЕ, УН БЕРМЕ?

Рим импереясы, Алтын Урда Америка индеецларының бишлек системасы куллануда булган. Революция вакытында алфавитлар һәм санау системасы үзгәртелә. Алтын Урда таркалганда Европада уналтылык һәм уникелек системасы гамәлгә керә. Алтын Урдада унлык системасы. Россиядә Петр I император булгач, унлык системасын Европадагыча уникелеккә үзгәртә. Наполеон I император булгач, Франциядә һәм Италиядә санау системасын унлык системасына үзгәртә. Отто Бисмарк 1870 нче елда Германиядә унлык системасын кертә. 1918 нче елда Ленин унлык системасын Совет иленә кертә. 1970 нче елда Англиягә һәм Ирландиягә унлык системасы керә. АКШта бугенге көнгә кадәр уникелек системасы.

Кирилл алфавитына күчкәч казахта һәм үзбәктә ун бер аерым языла, ә татарда, башкортта һәм төректә европадагыча унбер бергә языла.

«МӘКТӘП ГРАММАТИКАСЫ ун бердән алып ун тугызга тикле саннарны да кушып язарга өйрәтә. Ләкин монда да ни өчен икәнен әйтми. Шул ук вакытта утыз өч тә, кырык өч тә – һәммәсе аерым языла. Ни өчен?... Бәлки, ун сүзе бер иҗектән булганы өчен кушып языладыр? Алай дисәң, йөзе дә меңе дә бер иҗектән тора...» (Хәсән Сарьян)».

Өч томлы «Татар грамматикасы» басылгач, күп кенә татар теле галимнәренә бу мәсьәлә буенча мөрәҗәгать итеп карадым – бөтенесе бу искәрмәне кабул итә алмады».

Саннарны өч төрле ысул белән белдереп була: билге (1, 37 һ.б.); сан әйтелеше һәм сан язылышы (бер, туксан җиде һ.б.).

Киң таралган губар (комда язу) саннары арасында икенче дистә игътибарны үзенә җәлеп итә. Мәсәлән, татар, инглиз, урыс телләрендә бу дистәгә кергән саннарның язылышын карыйк

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **тел** | **татар** | **инглиз** | **урыс** |
| 11 | унбер | eleven | одиннадцать |
| 12 | унике | twelve | двенадцать |
| 13 | унөч | thirteen | тринадцать |
| 14 | ундүрт | fourteen | четырнадцать |
| 19 | унтугыз | nineteen | девятнадцать |

Калган ике урынлы саннар (21дән алып 99га кадәр) өч телдә дә бер үк рәвештә язылалар (алтмыш бер, шестьдесят один, sixty one).

Тарихта билгеле булганча, европа халыклары узган гасырга кадәр санауны ун икелек һәм ун алтылык нигезендә алып барганнар, гарәпләр сиксәнлек нигезендә, ә төрки татарлар унлык нигезендә. Узган гасырда, физикада һәм математикада метрик системаны керткәндә, алар төркиләрдә куллануда булган унга нигезләгән санау системасын алганнар.

Күргәнебезчә, инглиз теленә икенче дистәгә керә торган 11 һәм 12 саннары аерым исемнәр белән бара (урыс телендәге «дюжина» сүзе «двенадцать»ка үзгәртеп кулланыла). Шуңа күрә, ике урынлы 13тән алып 19а кадәрге саннар, дистә башындагы саннар исеме бер сүздән булганга күрә, бер сүз итеп языла. Шул искәрмәне калган дистәләрдән аерыр өчен, уку тәртибен дә бозып, сан исеме «берәмлекне өстәп кушабыз унга» принцибыннан чыгып төзелгән (унөч – ун+өч –13 – тринадцать – три+над+десять).

Татар телендә исә ике урынлы саннар, кайсы дистәгә карасалар да, әйтелеш һәм язылыш билгесе буенча бер-берсеннән аерылмыйлар. Мәсәлән: унөч – 13, утыз өч – 33, туксан өч – 93 һ.б. Шуннан чыгып, без икенче дистә саннарының язылышын башка дистәдәге ике урынлы саннар (21-99) язылышы белән бер уртак кагыйдәгә буйсындырып, ягъни унлык исемен берлек исеменнән аерып язарга (11 – ун бер, 12 – ун ике, 13 – ун өч һ.б.) тәкъдим итәбез.

**Равил ҺАДИ, Казан дәүләт университеты**